

Estimado participante: Desde el grupo de Deusto FamilyPsych de la Universidad de Deusto y a través de tu asociación, nos ponemos en contacto contigo para presentarte el proyecto de investigación en el que estamos trabajando actualmente y ara invitarte a participar y colaborar con nosotros. Nuestro estudio se centra en la exploración de las posibles dificultades o necesidades que pueden presentar los padres y madres adoptivos en la comunicación de orígenes a sus hijos e hijas, para finalmente poder diseñar futuros talleres y actividades que ayuden a trabajar todos los aspectos relacionados con la comunicación de orígenes y que sirvan para orientar y apoyar a las familias adoptivas. Como persona joven y/o adulta mayor de 18 años que ha pasado por un proceso de adopción, nos gustaría invitarte a participar en nuestro estudio. Tu colaboración nos ayudará a conocer tu punto de vista y nos ayudará a conocer mejor a las familias teniendo en cuenta tu experiencia como hijo o hija adoptado. A continuación te explicaremos en qué va a consistir tu participación y algunas cuestiones que consideramos que son	Partaide estimatua: Deustuko Unibertsitateko Deusto FamilyPsych taldearen eta zure elkartearen bitartez jartzen gara zurekin harremanetan, une honetan jorratzen ari garen ikerketa proiektua aurkezteko eta parte hartu eta gurekin batera lan egin dezazun gonbidatzeko. Aita-amaordeek beren seme-alabaordeekin zein jatorri duten azaltzeko izan ditzaketen zailtasunak eta beharrianak aztertzea da gure ikerketaren ardatza. Horren bidez, jatorriaren berri emateko orduan, adopziozko familiei laguntzeko lantegiak eta jarduerak diseinatuko lirateke. Adopzio prozesu batetik pasatu zaren pertsona gazte eta/edo 18 urtetik gorako heldu zarenez, gonbidatu egin nahi zintuzkegu gure ikerketan parte hartzera. Zure laguntzari esker, zure ikuspuntua ezagutuko dugu eta familiak hobeto ezagutzeko modua izango dugu, zuk izan duzun adoptatutako seme edo alaba esperientzia kontuan hartuta. Ondoren, zure partaidetza zertan den azalduko dizugu, baita garrantzizkotzat jotzen ditugun beste puntu batzuk ere. - Zein izango da nire parte-hartzea ikerketan?
--	---

importantes. - <i>¿En qué va a consistir mi participación en este estudio?</i> Tu participación implicaría tener una entrevista con dos profesionales de nuestro equipo de entre una hora y media y dos horas máximo de duración. - <i>¿Qué temas se tratarán en la entrevista?</i> En la entrevista hablaremos sobre tu experiencia cuando te comunicaron tus orígenes por primera vez y las dudas que te surgieron posteriormente. Nos interesará conocer tu opinión acerca de tus expectativas cuando eras niño/a y adolescente. - <i>¿Qué va a pasar con la información que cuente en la entrevista?</i> Es importante para nosotros que las personas que estáis implicadas seáis las que nos cuenten vuestras experiencias para que los profesionales podamos intervenir y conocer las necesidades de las personas implicadas. Lo que se cuente en el grupo se utilizará de manera confidencial para concluir cuál es vuestro punto de vista y aprovecharlo de cara a comprender mejor las necesidades de las familias y las herramientas que les serán útiles para mejorar la comunicación con	Ordu eta erdi eta bi ordu bitarteko elkarrizketa bat izango duzu gure taldeko bi profesionalekin. - <i>Zein gai jorratuko dira elkarrizketan?</i> Zure jatorriaren berri lehenengoz eman zizuteneko esperientziaz hitz egingo dugu elkarrizketan, eta zein zalantza sortu zitzaizkizun ondoren. Haurra eta nerabea zineneko itxaropenen inguruko iritzia jakin nahi dugu. - <i>Zer gertatuko da elkarrizketan emango dudana informazioaz?</i> Garrantzizkoa da guretzat egoera hori bizi izan duzuenok zuen esperientzien berri guri ematea, profesionalok esku hartu eta inplikaturik dauden pertsonen beharrianak ezagutu ditzagun. Taldean kontatzen dena konfidentzialtasunez erabiliko da, zuen ikuspuntua zein den ondorioztatzeko eta familien beharrianak ulertzeko eta seme-alabekin komunikazioa hobetzeko baliagarri izango zaizkien tresnak eskura jartzeko. Informazioa anonimoa izango da, eta ez da identifikatu ahal izango zaituen xehetasun pertsonalik erabiliko. Ondorioak argitaratu eta zabaldu egingo dira adopzioko erakundeen artean eta elkarte zientifikoan. Elkarrizketa egin
---	---

los hijos e hijas. Esta información será de carácter anónimo y no se utilizarán detalles personales que puedan identificarlos. Las conclusiones se publicarán y serán difundidas entre organizaciones de adopción y en la comunidad científica. Ninguna persona que haya sido entrevistada será identificada ni se relacionará ningún dato con las personas participantes. - <i>¿Qué ocurre si no quiero participar?</i> La participación en este estudio es totalmente voluntaria. Esto no va a tener ningún efecto en los servicios y apoyos que recibes de tu asociación. De igual forma, si hay alguna pregunta a la que no quieres contestar, pueden hacerlo o abandonar la entrevista en el momento que así lo consideres. - <i>¿Cómo me puedo poner en contacto con las investigadoras?</i> Pertenecemos al grupo de Deusto FamilyPsych de la Universidad de Deusto. Pueden contactar con nosotras en cualquier momento para cualquier pregunta o duda que tengas sobre el estudio o tu participación.	duen pertsonarik ez da identifikatuko eta ez da inolako daturik parte hartzaileekin lotuko. - <i>Zer gertatuko da parte hartu nahi ez badut?</i> Ikerketa honetan parte hartzea erabat borondatezkoa da. Ez du inolako eraginik izango elkartetik jasotzen dituzun zerbitzu eta laguntzetan. Era berean, galderaren bati erantzun nahi ez badiozu, egin dezakezu edo elkarrizketa bertan behera utzi, egoki deritzozunean. - <i>Zelan jar naiteke harremanetan ikertzaileekin?</i> Deustuko Unibertsitateko Deusto FamilyPsych taldekoak gara. Edozein momentutan jar zaitezke gurekin harremanetan, ikerketaz edo partaidetzaz galderarik edo zalantzarik baduzu argitzeko.
--	---